

**MKR-SAK 31/01:                    KIRKENS U-LANDSINFORMASJON (KUI)**

- a) Virksomhetsplan og budsjett 2001
- b) Årsrapport 2000

**Saksbehandler:                    Vebjørn Horsfjord**

**Dokumenter:**

- Virksomhetsplan og budsjett 2001 (*vedlagt*)
- Årsrapport 2000 (*sendes ut senere*)

**a) Virksomhetsplan og budsjett 2001**

KUIs virksomhetsplan og budsjett har hatt følgende saksgang:

- Godkjent på møte i prosjektkomiteen 18. sept 2000. Utgjorde KUIs søknad til NORAD om støtte (frist 1. okt. 2000).
- Revidert av valgt leder og daglig leder i forhold til faktisk støttebeløp etter at tilsagn om støtte fra NORAD ble gitt i januar.
- Revidert utgave godkjent på møte i prosjektkomiteen 20.mars 2001.

Virksomhetsplanen og budsjettet har følgende inndeling: Del I: Generelt om organisasjonen (videreføres i hovedsak fra år til år), Del II: Tiltaksdel, Del III: Budsjett. Del I revideres ikke i forhold til faktisk støttebeløp, og beløpene som framkommer der er derfor søknadsbeløpene.

Del II er igjen delt i tre kapitler utfra de tre delmålene gitt i Strategiplanen 1998 – 2001. I noen grad skiller disse mellom målgrupper for virksomheten. De tyngste prosjektene kommer under kapittel 1 og 2.

KUI søkte NORAD om kr. 1.060.000,- i støtte, og ble tildelt kr. 985.000,-. Dette er en økning på kr. 85.000,- mot 2000, og begrunnes med at KUI "får tilbake" kr. 85.000,- som var tildelt og ikke brukt i 2000.

De største tiltakene i virksomhetsplanen er følgende:

- Arbeid med liturgisk materiale til U-lands- og Menneskerettighetssøndagene, og arbeid med en samling temaliturier som i første omgang blir publisert på internett (pkt 1.1).

- Tiåret mot vold (pkt 1.2)
- Forbruk og rettferd (knyttet opp til forberedelsen til Kirkemøtet) (pkt. 1.3)
- Konferanse om vennskapsmenighetssamarbeid i Stavanger 19.-21.oktober, i samarbeid med bl.a. organisasjonen Vennskap Nord-Sør (pkt 1.6)
- Oppbygging av hjemmeside. Mye ressurser kanaliseres til dette prosjektet også fra andre prosjekter. I tillegg har KUI mottatt kr. 50.000,- fra OVF til formålet. Lansering i oktober. (pkt 1.7)
- Du Verden 2001 (studiemagasin) (pkt. 2.1)
- Oppfølging av prosjektet "Sannheten skal gjøre dere fri" (pkt. 2.2)

NORAD krever at lønn og administrasjonsutgifter ikke skal overstige 40 prosent av tildelt beløp. Siden daglig leders arbeidstid i stor grad går til arbeid på prosjektene, aksepterer NORAD imidlertid at halvparten av lønnsutgiftene fordeles på de enkelte prosjektene. Det er redegjort for fordelingen i note 1 i budsjettet (s.10). Budsjettpostene for de enkelte prosjektene inneholder altså ofte både en lønnsandel og en andel rene penger til disposisjon for prosjektet.

#### **Forslag til vedtak:**

*Mellomkirkelig råd vedtar virksomhetsplan og budsjett for KUI 2001*

# Virksomhetsplan for Kirkens U-landsinformasjon (KUI) 2001

## DEL I. Generelt om organisasjonen

Virksomhetsplanen for Kirkens U-landsinformasjon (KUI) må leses i sammenheng med:

- \* KUIs strategiplan 1998-2001
- \* Strategiplan for Den norske kirke 1999-2002, vedtatt av Kirkemøtet 1998
- \* Årsplan for De sentralkirkelige råd (Kirkerådet, Mellomkirkelig Råd, Samisk Kirkeråd) 2001

Planen er utformet slik at den er hensiktsmessig i forhold til KUIs behov og virksomhetsplanleggingen i De sentralkirkelige råds sekretariat.

Vi har lagt vekt på å lage en profilert plan som utdyper de prioriterte arbeidsoppgavene i 2001.

Når det gjelder utdypende generelle forhold vedrørende KUIs målgrupper, samarbeidsrelasjoner, overordnede målsetninger samt det løpende arbeidet, vises det til KUIs strategiplan 1998-2001.

### Hovedtema og utfordringer

Som årstema har vi for 2001 valgt *Å handle rett – å handle med håp*

*Etisk handel* er en tematikk som er kommet opp i Norge med stigende tyngde på bakgrunn av den engelske kampanjen *Ethical Trade Initiative (ETI)*. Dette handler om å sikre handel fra Sør på etisk forsvarlige premisser. Det vil være viktig både å arbeide i forhold til de politiske prosessene, og å fokusere på den mulighet vi som forbrukere har til å endre grunnforståelser og handle-/handlingsmønstre.

Etisk handel vil bygge på et samarbeid mellom næringsliv, fagforeninger, organisasjoner, myndigheter og forbrukere. Den norske kirke vil behandle temaet som egen sak på Kirkemøtet 2000, og KUI vil være med på å følge opp de praktiske tiltak i etterkant (2001)

*Å handle rett* er ikke bare et spørsmål om handel og handelsmønstre i kommersiell forstand. For mange mennesker er det viktig å ha noen handlingsalternativer til det tilbud som det moderne forbrukersamfunnet tilbyr og presser oss inn i, også når det gjelder temaer som fred, rettferdighet og vern om skaperverket på verdensvid basis. "Å handle rett" kan også være med på å gi mening og retning til tilværelsen, og dermed gi håp for morgendagen og fremtiden. KUI vil derfor utvide handelsperspektivet med deltemaet *Å handle med håp*. Mange mennesker i Sør viser oss ved sitt liv og sine gjøremål hva håp betyr – håp på tross av! Dette ønsker vi å formidle inn i vår norske kontekst.

Oppfølging av *Forbruk og rettferd-* saken vil stadig være en hovedsak for Den norske kirke og KUI. Samarbeidstiltak og utspill overfor menigheter i forhold til *Lokal Agenda 21* vil inngå i denne oppfølgingen. KUI har merket seg forrige regjerings utspill i Stortingsmelding nr. 40 "Om forbrukerpolitikk og organisering av forbrukerapparatet", der både verdigrunnlag og temaer som "Bærekraftig forbruk" og "Internasjonalt engasjement" er fokusert. Videre at Kirke- og undervisningsdepartementet vil utarbeide en miljøhandlingsplan med henblikk på

kirke, utdanning og forskning. KUI vil følge dette arbeid videre, spesielt når det gjelder Nord-Sør-relasjonene.

*Kulturelt mangfold* er en av drivkreftene for internasjonal fred og solidaritet.

I forlengelse av FNs satsing på "2000 International Year for the Culture of Peace" og den globale bevegelse for "fredskultur og ikke-vold for verdens barn" vil KUI være med i nettverk som styrker kulturfremmende tiltak over grensene. Dette vil kombineres med Kirkenes Verdensråds (KVs) ti-år "*The Decade to Overcome Violence*". KV har lansert et ti-år mot vold (2001-2010) som Den norske kirke og KUI vil ta aktivt del i med henblikk på våre målgrupper. Vold er en erfaring som vi har felles i Sør og Nord, og som vi sammen kan reise oss mot. Den norske kirke vil få temaet som egen sak på Kirkemøtet 2001, og KUI vil inngå aktivt i saksforberedelsen og oppfølgingen.

*Nettverksvirksomhet* i forhold til lokalmenigheter er fortsatt en viktig utfordring, og berører også KUIs bestrebelser på mer effektiv egnevaluering.

Inger Kjersti Lindvig (medlem i KUIs styre) har i sin hovedoppgave i pedagogikk (1999) "Den norske kirkes arbeid for fred, global rettferdighet og vern om skaperverket – Fra holdning til handling. En grensesprengende menighetspedagogisk utfordring inn i et nytt årtusen?" behandlet temaer som hører til KUIs kjerneområder. Denne oppgaven vil fortsatt gi god veiledning og nyttige retningslinjer for KUIs arbeid med nettverksvirksomheten. Undersøkelsen bekrefter blant annet at menigheter og folk flest ønsker handlingsalternativer som en videreføring av mer tradisjonell Nord-Sør-informasjon. Det er nettopp på dette feltet KUI har profilert seg gjennom de siste årene. Vi ønsker å videreføre denne satsningen i 2001.

KUI vil i 2001 fortsette utviklingen med å legge flere aktiviteter til andre landsdeler enn det sentrale Østlandet og knytte ad hoc-arbeidsgrupper til fagmiljøer utenfor Oslo-regionen. Slik skapes et større og bredere engasjement.

## **Organisasjonssamarbeid**

Det er gjort grundig rede for KUIs nettverk av samarbeidspartnere, både innenfor Den norske kirke, felleskirkelig og i den alminnelige opinion i Strategiplanen 1998 – 2001. Disse partnerne inkluderer bispedømmekontorer, Kirkens Nødhjelp, misjonsorganisasjoner, Norges kristne råd, Frikirkenes Globale Informasjon, Forum for Utvikling og Miljø og Aksjon Slett U-landsgjelda.

### *Enkeltstøtte gjennom KUI*

Delta-Internasjonalt (KFUK-KFUM) er stadig den eneste organisasjon med tilknytning til Den norske kirke som søker enkeltstøtte gjennom KUI. Søknaden vedlegges særskilt.

KUI innstiller det omsøkte beløp, kr. 40.000,-  
Dette beløpet er oppført i tiltaksdelen pkt. 1.8.

### *Videreføring av RORG-samarbeidet*

KUI ønsker fortsatt å ta del i RORG-samarbeidet som et informasjonsfaglig forum "som skal tilrettelegge for utvikling av organisasjonenes faglige kompetanse innen Nord/Sør-informasjon, samt være en arena for gjensidig utveksling av erfaring og kunnskap innen feltet". Sammen med de øvrige RORGene vil vi delta i arbeidet med intern-evaluering som er igangsatt av NORAD. Det vises til RORG-samarbeidets virksomhetsplan som vil bli sendt fra RORGenes styre.

## NORAD

I tråd med rammeavtalen ønsker KUI å fortsette samarbeidet med NORAD, dels på forvaltningsplan, dels på informasjons-/opplysningsplan gjennom kurs, seminarer og informasjonsformidling.

KUI vil med denne virksomhetsplanen og budsjettet både videreføre en del av det opplysningsarbeid som er innarbeidet, og satse på nye tiltak for å utvide og styrke arbeidet. Det søkes derfor om kr. 1.060.000,-, en økning i forhold til bevilgningen for inneværende år.

## DEL II. Tiltaksdel (revidert jan. 2001)

### *KUIs hovedmål:*

**KUI skal styrke arbeidet for fred, global rettferdighet, solidaritet og vern om skaperverket, basert på en kristen etisk forståelse av menneskeverdet.**

### *Delmål I:*

**KUI skal drive opplysnings-, holdnings- og handlingsskapende arbeid i et helhetlig Nord-Sør-perspektiv for å styrke engasjementet for Nord-Sør-spørsmål i Den norske kirke, både sentralt, regionalt og lokalt.**

#### 1.1. "Kirkeårsperm og gudstjenesteliv"

*Mål:* Formidle impulser fra økumenisk gudstjenesteliv og styrke Nord-Sør-dimensjonen i norsk gudstjenesteliv ved å utarbeide liturgisk ressursmateriell.

*Målgruppe:* Menigheter og ansatte i Den norske kirke.

#### *Innhold:*

- Utarbeide gudstjenestemateriell (liturgiske byggeklosser og bakgrunnsstoff) til U-landssøndagen (14.oktober 2001) og Freds- og menneskerettighetssøndagen (9.desember 2001) - både på bokmål og nynorsk. Materiellet til U-landssøndagen vil følge opp tematikken i TV-innsamlingen som er tildelt Kirkens Nødhjelp og fokusere på sammenhengen mellom fattigdom og spredning av AIDS.
- Fortsette utarbeidelsen av "Økumenisk og internasjonal liturgi- og bønnebok" med bønner, liturgier med mer fra den verdensvide kirke. Arbeidet er påbegynt i 2000 og skal slutføres i 2001. Som del av arbeidet planlegges et "symposium" våren 2001. Her vil vi sammen med personer med relevant bakgrunn og kompetanse prøve ut og drøfte et utkast av boka.

*Organisering:* Oppleggene utarbeides av ad hoc-grupper med representanter fra menighetene (brukerne) og fagmiljøer. Arbeidet ledes av KUI og utgis i samarbeid med De sentralkirkelige råd, Norges kristne råd, Samarbeidsrådet for menighet og misjon (SMM) og Kirkens Nødhjelp. Oppleggene distribueres via menighetssendinger og internett.

*Utgiftsramme:*

Symposium	kr. 30.000,-
Produksjon	kr. 90.000,-

-----  
Totalt           kr.120.000,- (herav lønnsutg. 40.000,-)

#### 1.2. "Ti-året mot vold"

*Mål:* Styrke oppfølgingen av det økumeniske "Ti-år mot vold" (The Decade to Overcome Violence - Churches Seeking Reconciliation and Peace) i Norge

*Målgruppe:* Norske menigheter, bispedømmer og organisasjoner, med spesielt sikte mot ungdom

*Innhold:* "Ti-året mot vold" tar utgangspunkt i åtte byer: Rio de Janeiro (Brasil), Durban (Sør Afrika), Belfast (Nord-Irland), Betlehem (Palestina), Colombo (Sri Lanka), Boston (USA), Suva (Fiji) og Kingston (Jamaica). Det arbeides i tillegg for å trekke Oslo inn i dette nettverket i løpet av høst/vinter 2000/2001.

Norske kirker og kirkelige organisasjoner starter nå arbeidet med en handlingsplan for hele tiåret med tiltak som involverer norske menigheter og enkeltpersoner. I forbindelse med KNs fasteaksjon våren 2001 vil det for eksempel bli fokusert på ungdom og vold i Brasil og Norge. Flere tiltak vil bli utarbeidet i løpet av høsten 2000. Det vil bli arbeidet med etablering av et nasjonalt prosjektsekretariat samt regionale komiteer. Det er også et mål å presentere en hjemmeside samt informasjonsbrosjyrer tidlig i 2001.

KUIs særlige bidrag i arbeidet i den tidlige fasen som 2001 utgjør, vil dreie seg om gudstjenester og samværsformer i menighetene. Her vil blant annet erfaringene fra en "peace to the city"-gudstjeneste under Nordisk gudstjenesteverksted, mai 2000, bli trukket inn. Voldsproblematikk og maktbruk reiser grunnleggende spørsmål knyttet til menneskesyn og gudsbilde. Dette er viktige temaer for KUI.

*Organisering:* Det opprettes en egen prosjektgruppe med representanter fra Den norske kirke (Mellomkirkelig råd og KUI), Norges kristne råd, Kirkens Bymisjon, Norges KFUK/KFUM og Kirkens Nødhjelp. Gruppen og organisasjonene vil samarbeide med partnere i Sør, blant annet kirker og institusjoner fra de nevnte byene.

*Utgiftsramme for KUI:* kr. 25.000,- (Lønnsutg. Kr. 15.000,-, prosjektgruppe (KUIs andel) kr. 10.000,-). Totalbudsjett 2001 (foreløpig) ca. kr. 150.000,-.

### 1.3. "Forbruk og rettferd"

*Mål:* Styrke Den norske kirkes og lokalmenighetenes viten, bevissthet og engasjement i miljø- og utviklingsspørsmål gjennom oppfølging av "Forbruk og rettferd"-saken (Kirkemøtet 1996, Kirkemøtet 1998, Ungdommens Kirkemøte 1998).

*Målgruppe:* De sentralkirkelige råd, bispedømmer, lokalmenigheter og den kirkelige opinion.

*Innhold og organisering:*

- KUI vil fortsatt stimulere og koordinere sentrale og regionale tiltak på "Forbruk og rettferd"-saker (bl.a. bærekraftig handel /"Max Havelaar", global økonomisk rettferd, klimapolitikk, bruk av tid og ressurser, Lokal Agenda 21 mm) gjennom kontaktmøter med og gjensidig informasjon/rapportering fra kontaktpersoner i de 11 bispedømmene og utvalgte menigheter.
- KUI vil ta initiativ til seminarer om "Forbrukermakt og rettferd – handlefrihet og ansvar i et Nord/Sør-perspektiv". Det planlegges totalt fire regionale seminarer. Planlegging, samt gjennomføring av ett seminar skjer i 2001, det samme seminaret planlegges gjennomført i tre nye landsdeler i 2002.
- Etisk handel: Sammen med Kirkens Nødhjelp iverksette en kampanje for etisk handel for å bevisstgjøre forbrukere, spesielt i forhold til dagligvarekjøp. **UTGÅR**

*Utgiftsramme:* Generell informasjon/koordinering: kr. 30.000,-

Seminar kr. 30.000,-

Etisk handel-kampanje kr. 0,-

-----  
kr. 60.000,- (herav lønnsutg. 20.000,-)

#### 1.4. "Prosjektstøtte til menigheter"

*Mål:* Gi økonomisk støtte til informasjonstiltak i menighetene og arbeide for at flere vennskapskontakter knyttes og utvikles.

*Målgruppe:* Lokalmenigheter, bispedømmeråd og organisasjoner i Den norske kirke.

*Organisering:* KUIs styre behandler søknader fire ganger i året.

*Utgiftsramme:* kr. 50.000,- (herav lønnsutg. 5.000,-)

#### 1.5. "Internasjonal diakoni"

*Mål:* Styrke kunnskapen og engasjementet om internasjonal diakoni i menighetene i tilknytning til "Plan for diakoni for Den norske kirke".

*Målgruppe:* Diakoner, diakonikonsulenter i menigheter/bispedømmer, studenter på de diakonale høyskoler og teologiske læresteder.

*Organisering og innhold:* I sammenheng med menigheters utarbeidelse av lokale diakoniplaner vil KUI fortsatt og i samarbeid med Kirkens Nødhjelp og misjonsorganisasjonene være pådriver for å sette internasjonal diakoni (fokus på kampen mot fattigdom, lidelse og undertrykkelse utenfor våre egne grenser) på sakskartet og være idebank for praktiske tiltak. Det vil skje gjennom fagmøter med diakonikonsulenter på bispedømmeplan, gjennom regionale møter/kurs og gjennom undervisning på de diakonale høyskoler.

*Utgiftsramme:* Kr. 20.000,- (reiseutgifter kr. 10.000,- og lønnsutgifter kr. 10.000,-)

#### 1.6. "Vennskapssamarbeid – lokal menighet i globalt fellesskap"

*Mål:* Styrke arbeidet med vennskapskontakter mellom menigheter i Norge og menigheter i Sør.

*Målgruppe:* Etablerte vennskapskontakter og potensielle nye grupperinger innen menigheter og bispedømmer i Norge.

*Organisering og innhold:*

- I samarbeid med Mellomkirkelig råd, SMM, Kirkens Nødhjelp og lokale bispedømmer avholde en vennskapskonferanse (i likhet med Hamar-konferansen 1998), denne gang på Vestlandet (Stavanger). Grunnlagstenkning for kultur- og vennskapssamarbeid, praktiske erfaringer, synspunkter fra Sør samt bruk av den nye Håndbok i vennsaps- og kulturkontakter – "Mellom Toten og Timbuktu", vil bli tatt opp.
- Støtte menigheter/bispedømmer som får besøk fra sine vennskapskontakter i år 2001.
- Fortsette arbeidet med registrering av eksisterende vennskapskontakter i norske menigheter.

*Utgiftsramme:*

Konferanse: kr. 60.000,-

Lokalstøtte: kr. 25.000,-

-----  
Totalt kr. 85.000,- (herav lønnsutg. kr. 25.000,-)

#### 1.7. "Informasjons- og nettverksarbeid"

*Mål:* Styrke KUI som service- og kompetansesenter, og ta i bruk nye informasjonsmetoder

*Målgruppe:* menigheter og organisasjoner i og utenfor de kirkelige nettverk

*Organisering og innhold:*

Oppdatere KUIs hjemmeside på internett i tilknytning til Den norske kirkes hjemmeside (Kirkens Informasjonstjeneste)

*Utgiftsramme:* kr. 50.000,- (herav lønnsutg. 25.000,-)

1.8. "Delta Internasjonalt" (Enkeltstøtte/NORAD - se vedlagte søknad)

*Mål:* Øke kunnskap og engasjement hos medlemmer i KM-nettverket om mennesker, organisasjoner og arbeid i Sør ved å etablere en hjemmeside på internett.

*Målgruppe:* Delta Internasjonals støttespillere, samt medlemmer i Norges KFUK-KFUM, KFUK-speiderne og KFUM-speiderne.

*Organisering og innhold:*

Etablere en avansert hjemmeside på internett med plass for utveksling mellom DIs nettverk i Norge og partnere i Sør. Dette inkluderer videosekvenser, lenker til partnere i Nord og Sør, og debattsider.

*Utgiftsramme:* (KUI/NORAD) kr. 37.500,- Totalbudsjett kr. 63.000,-

**Totale utgifter for Delmål I (1.1. - 1.8):**

**kr. 447.500,-**

***Delmål II:***

**KUI skal bidra til å styrke det kirkelige samarbeidet i Norge omkring Nord-Sør-spørsmål for å bidra til å gi et felles kristent vitnesbyrd som svarer på de globale utfordringer.**

2.1. "Du verden -2001"

*Mål:* Styrke kunnskapen og engasjementet om Nord-Sør-spørsmål i menigheter og organisasjoner.

*Målgruppe:* Ansatte, frivillige medarbeidere, studiesirkler, ungdom (konfirmanter, folkehøyskoleelever, elever på videregående skoler, speiderledere og andre).

*Innhold og organisering:* 20 siders informasjons- og studiemagasin. Opplag 20.000.

Distribueres til alle landets menigheter og "kirkenettverk", til folkehøyskoler og videregående skoler samt på sommerens kirkelige stevner og leirer. Ferdig juni 2001.

Utarbeides i samarbeid med Frikirkenes Globale Informasjon.

*Utgiftsramme:* KUIs andel kr. 82.500,- (herav lønnsutgifter kr. 30.000,-). Totalbudsjett (inkludert Frikirkens Globale Informasjon) er på ca. kr. 120.000,-

2.2. "Kulturformidling"

*Mål:* Bidra til kulturutveksling på musikk/verdenskirkemusikk-området mellom kirker og lokale grupper i Sør og Nord.

*Målgruppe:* lokale kor og menigheter

- Følge opp arbeidet med ressursheftet (kor og gudstjenestehefte) fra 2000 "Messe fra det sørlige Afrika" (KUI og Norges kristne råd) ved å utarbeide en undervisnings-CD med de aktuelle sangene. En arbeidsgruppe nedsettes lokalt (for eksempel omkring Kristiansand) til å forestå arbeidet.
- Yte støtte til de lokalmenigheter som velger å fremføre messen med hjelp fra utenlandske musikere, bosatt i nærmiljøet.

*Utgiftsramme:*

Undervisnings-CD "Messe fra det sørlige Afrika": kr. 40.000,-

Støtte til musikere med oppførelse lokalt: kr. 40.000,-

Totalt -----  
kr. 80.000,-



(herav lønnsutg. kr. 15.000,-)

### 2.3. "Verdens kvinner"

*Mål:* Delta i oppfølgingen av det økumeniske ti-året "Kirker i solidaritet med kvinner". Styrke dialogen mellom kvinner i Norge med ulik kulturell og religiøs bakgrunn. Styrke kvinneaspektet i Nord-Sør-undervisning.

*Målgruppe:* Økumeniske og tverrkulturelle kvinnegrupper i norske menigheter og lokalsamfunn. Ungdomsskoler og Videregående skoler (KRL-fag, valgfag Nord/Sør-kunnskap)

*Innhold og organisering:*

- Motivere til økt bruk av bildeteppet fra India og studieheftet "Bibelske kvinneskikkelser" (KUI 1995) på lederkurs og inspirasjonssamlinger i menigheter/bispedømmer.
- Samarbeide med Kirkens Nødhjelp om kvinne-spørsmål i forhold til ovennevnte målgrupper **UTGÅR**

*Utgiftsramme:* kr. 5.000,- (lønnsutg.)

### 2.4. "Europeisk Nord-Sør-samarbeid"

*Mål:* Ivareta KUIs engasjement i nordisk og europeisk samarbeid (EDEN: European Development Education Network).

*Målgruppe:* KUIs stab/styre

*Innhold og organisering:* Delta i den løpende informasjonsformidlingen gjennom året (EDEN-News), og i det nordiske nettverksmøtet 2001 i Sverige (september)

*Utgiftsramme:* kr. 10.000,-

**Totale utgifter for Delmål II:**

**kr. 177.500,-**

### ***Delmål III:***

**KUI skal bidra til å skape konstruktiv og kritisk debatt i opinionen for en norsk Nord-Sør-politikk og bistandspolitikk som bidrar til positive endringer i de globale rammevilkår.**

### 3.1. "Forbruk og rettferd"/Lokal Agenda 21

*Mål:* Fremme videre refleksjon omkring "Forbruk og rettferd som etisk utfordring" i forhold til organisasjoner utenfor Den norske kirke.

*Målgruppe:* Offentlige myndigheter og norske NGOer.

*Innhold og organisering:* Daglig leder i KUI vil fortsette arbeidet som medlem i Rådet for Miljøheimevernet. Han vil representere Den norske kirke og dens synspunkter i rekken av rådsorganisasjoner og blant de ansatte i fylkene og på sentralt plan.

KUI vil delta og samarbeide med offentlige myndigheter og NGOer omkring Lokal Agenda 21-arbeidet på sentralt og lokalt plan, herunder ved utarbeidelse og distribusjon av informasjonsmateriell.

*Utgiftsramme:* kr. 5.000,-

### 3.2. "Miljø-,bistands- og Nord-Sør-politikk"

*Mål:* Følge utviklingen av norsk miljø-, bistands- og Nord-Sør-politikk, samt formidle kirkelige synspunkter på aktuelle spørsmål.

*Målgruppe:* Politiske myndigheter og norske NGOer.

*Innhold og organisering:* KUI vil delta i den offentlige debatt om Nord-Sør-spørsmål, i nært samarbeid med Mellomkirkelig råds internasjonale utvalg, Komiteen for Internasjonale Spørsmål (KISP). Dette innebærer også videreføring av kirkelige uttalelser og dokumenter.

*Utgiftsramme:* møtevirksomhet over driftsbudsjettet.

### 3.3. "Du store verden!"

*Mål:* Delta i samarbeidsnettverket for kulturformidling mellom Sør og Nord "Du store verden!" med henblikk på økt folkelig bredde og forståelse i det norske samfunn for flerkulturelle verdier. Dette gjelder også forståelsen for religiøse verdier og dialog mellom trossamfunn.

*Målgruppe:* Lokalsamfunn (inkludert menigheter), studentmiljøer og ungdomsorganisasjoner.

*Innhold og organisering:* Daglig leder i KUI vil være med å markedsføre nettverkets flerkulturelle tiltak i forhold til sine primære målgrupper.

*Utgiftsramme:* møtevirksomhet over driftsbudsjettet.

### 3.4. RORG-samarbeid

*Mål:* Styrke samarbeidet av Nord-Sør-formidlere, også utenfor de kirkelige organisasjoner.

*Målgruppe:* RORG-organisasjonene

*Innhold:* Delta i RORG-samarbeidet og videreføre ordningen med felles koordinator ut fra de strategier og arbeidsoppgaver som vil bli drøftet og vedtatt i fellesskapet (se Del I).

*Utgiftsramme (kontingent/egenandel):* møtevirksomhet over driftsbudsjettet.

### 3.5. "Rammeavtale med NORAD"

*Mål:* Følge opp samarbeidet med NORAD i henhold til rammeavtalen.

*Innhold:* Delta aktivt i informasjons- og strategimøter, og utføre forvaltningsoppgavene i henhold til avtalene. Dette innebærer også styrking av arbeidet med egevaluering, blant annet i en arbeidsgruppe nedsatt av KUIs prosjektkomite juni 2000.

**Totale utgifter til Delmål III:**

**kr. 5.000,- (+ deler av driftsbudsjettet)**

## DEL III. Budsjett (revidert jan. 2001)

### INNTÉKTSSIDE

1. NORAD tilskudd (KUI+ Delta Internasjonalt)	985.000
2. Salg av materiell	20.000
3. Renter UTGÅR	0
4. Div. inntekter (porto mm)	2.000
<b>5. Totale inntekter i bevilgningsåret:</b>	<b>1.007.000</b>

### UTGIFTSSIDE

#### 1. Faste driftsutgifter

Lønnskostnader	195.000 (jmf. note 1)
Pensjon	35.000
Sosiale utgifter (arb.g.avgift)	55.000
Administrasjon/kontorhold	
tlf/porto/papir	
husleie/regnskapsføring	
kontorrekv.	
diverse/forsikring	30.000 (jmf. note 3)
Møter og seminarer (mat, sem.avg.)	10.000
(ansatte, styre og arbeidsgrupper)	
Reiser (ansatte, styre, arbeidsgrupper)	32.000
Abon/litt/materiell	10.000
Diverse	10.000
<b>Totale faste utgifter</b>	<b>377.000</b>

#### 2. Delmål I

1.1. Kirkeårsperm/gudstjenesteliv	120.000
1.2. Ti-året mot vold	25.000
1.3. Forbruk og rettferd	60.000
1.4. Prosjektstøtte til menigheter	50.000
1.5. Internasjonal diakoni	20.000
1.6. Vennskapssamarbeid	85.000
1.7. Informasjons-/nettverksarbeid	50.000
1.8. Delta Internasjonalt	37.500

**Totale utgifter Delmål I** **447.500**

#### 3. Delmål II

2.1. "Du verden 2001"	82.500
2.2. Kulturformidling	80.000

2.3. Verdens kvinner	5.000
2.4. EDEN	10.000
<b>Totale utgifter Delmål II</b>	<b>177.500</b>

#### 4. Delmål III

3.1. Forbruk og rettferd/Lokal Agenda 21	5.000
3.2. Miljø-, bistands-, N/S-politikk (driftsbudsjett)	
3.3. Du store verden! (driftsbudsjett)	
3.4. RORG-samarbeid (driftsbudsjett)	
3.5. NORAD (driftsbudsjett)	

<b>Totale utgifter Delmål III</b>	<b>5.000</b>
-----------------------------------	--------------

<b>5. Total utgiftsramme for bevilgningsåret:</b>	<b>1.007.000,-</b>
---	--------------------

#### Kommentarer til budsjettet:

##### Note 1)

NORAD har bedt oss synliggjøre lønnskostnadene i informasjonsarbeidet (aktivitetene). Derfor er kr.190.000 i lønn/honorarer og arbeidsgiveravgift/personalkostnader fordelt (plussset på) informasjonstiltakene/aktivitetene slik:

1.1. Kirkeårsperm/gudstjenesteliv	kr. 40.000
1.2. Ti-året mot vold	kr. 15.000
1.3. Forbruk og rettferd	kr. 20.000
1.4. Prosjektstøtte	kr. 5.000
1.5. Internasjonal diakoni	kr. 10.000
1.6. Vennskapssamarbeid	kr. 25.000
1.7. Info/nettverk	kr. 25.000
2.1. "Du verden 2001"	kr. 30.000
2.2 Kulturformidling	kr. 15.000
2.3. Verdens Kvinner	kr. 5.000

##### Note 2)

NORAD-støtten vil bli brukt inn mot alle aktiviteter på budsjettet.

##### Note 3)

KUI-budsjettet viser ikke hva Den norske kirke totalt sett bruker på informasjon om Nord-Sør-spørsmål. Mellomkirkelig råd driver et omfattende arbeid med slike spørsmål, blant annet gjennom konsulent for internasjonale spørsmål (knyttet til KISP), konsulent for kirke og samfunnsrettslige spørsmål, konsulent for økumenikk og misjon og gjennom konsulentene i Kirkens Informasjonstjeneste. Alle disse yter et viktig bidrag til KUIs arbeid.

Videre har KUI knyttet til seg flere ressurspersoner som gjør en frivillig innsats. Arbeidet i prosjektkomiteen (styret) og i arbeidsgruppene gjøres av frivillige.

KUI har et bredt kontaktnett i organisasjoner, bispedømmer og menigheter som ikke kan måles i kroner og øre, men som er en del av Den norske kirkes totale informasjonsarbeid om Nord-Sør-forhold.

Konkrete tiltak (for eksempel aktivitet 1.3.) vil også bli støttet via Den norske kirkes fondsmidler (Opplysningsvesenets Fond). Videre er en del av de reelle administrasjons- og lønnsutgifter i forbindelse med KUIs budsjett betalt av Kirkerådet.

Oslo, 19. januar 2001

[ny utskrift, ikke original]

Erling J. Pettersen,  
direktør, Kirkerådet

Vebjørn L. Horsfjord,  
daglig leder, KUI



**MKR-SAK 31/01:                    KIRKENS U-LANDSINFORMASJON (KUI)**

**b) Årsrapport 2000**

**Saksbehandler:                    Vebjørn Horsfjord**

Årsrapporten og regnskapet for Kirkens U-landsinformasjon for 2000 er godkjent av prosjektkomiteen, og oversendt NORAD. NORADs retningslinjer og frister legger rammene for utforming av rapport og regnskap. Årsrapporten blir forelagt Kirkemøtet som vedlegg til årsmelding for De sentralkirkelige råd.

Regnskapet er gjort opp med et overskudd på kr. 11.156. NORAD krever ubrukte midler tilbakebetalt. Budsjettallene som framkommer i regnskapet er justert utfra at kr. 85.000,- som var tildelt fra NORAD ble tilbakebetalt da en konferanse om vennskapsmenighetsarbeid ble utsatt til 2001 (se pkt. 1.6, s.8).

Når det gjelder organiseringen av arbeidet var 2000 preget av at kontorsekretærstillingen falt helt bort fra og med mai, og at daglig leder, Estrid Hessellund, gikk ut i permisjon for to år fra 1.september. Vebjørn L Horsfjord ble ansatt som vikar i stillingen og tiltrådte i slutten av september. Disse endringene er mye av årsaken til at virksomheten i 2000 var noe lavere enn forventet (se s.2).

Virksomheten i KUI er likevel omfattende. Mye av KUIs virksomhet var rettet mot utvikling av materiell til gudstjenestebruk. Dette kommer særlig inn i punkt 1.1 og 1.2, men preger også arbeidet på flere av de andre prosjektene. Andre viktige punkter, målt etter ressursbruk, er 1.4 Prosjektstøtte til menigheter og 2.1 Du Verden 2000.

Årsrapportens Del 3 (s.11) gir en kort evaluering av virksomheten under ett og trekker fram noen av de utfordringene KUI står overfor, særlig "papirtretthet" i menighetene og synkende oppslutning om frivillig virksomhet. Del 3 trekker også fram noen ideer til hvordan KUI kan møte disse utfordringene, blant annet ved å gjøre materiellet tilgjengelig på internett, og ved å prioritere møter ansikt til ansikt ute i menighetene.

**Vedtak:**

*Mellomkirkelig råd godkjenner KUIs årsrapport 2000.*





# Årsrapport 2000

## KUI

Kirkens  
U-landsinformasjon





# Kirkens U-landsinformasjon (KUI)

## Årsrapport 2000

### Del 1 Generelt

#### *Hovedsatsinger*

Kirkens U-landsinformasjons (KUIs) arbeid i 2000 var preget av feiringen av jubileumsåret 2000. Det bestemte også årstemaet som var "Jubelår 2000 – Glede – Fellesskap – Solidaritet – Håp", i tråd med overskriftene for arbeidet i det felleskirkelige prosjektet "Jubileum 2000".

Jubileum 2000 var KUIs viktigste samarbeidspartner dette året. Den felleskirkelige kampanjen tok i stor grad opp i seg temaer knyttet til nord-sør-utfordringer. Dette har KUI kunnet dra nytte av, samtidig som vi også har bidratt i betydelig grad inn i dette arbeidet, noe som framgår av den følgende rapporten.

Ved siden av arbeid med det kirkelige jubelåret, som ikke minst fokuserte på u-landsgjeld, har KUI i 2000 videreført sin satsing fra tidligere år på å bringe impulser fra Sør inn i norsk gudstjenesteliv. De viktigste enkelttiltakene på dette feltet var Nordisk Gudstjenesteverkested i mai og etterarbeidet etter studieturen for kirkemusikere til Sør-Afrika i 1999.

KUI spiller en viktig rolle som pådriver og ressursbank for prosesser innenfor Den norske kirke som gjelder solidaritet og global rettferdighet. I 2000 har dette spesielt vært aktuelt for fortsatt oppfølging av saken "Forbruk og Rettferd" fra Kirkemøtet i 1996. Både Max Havelaar, etisk handel og mer generelt informasjons- og holdningsskapende arbeid knyttes opp til forbruk og rettferd-prosessen. Samlokaliseringen med sekretariatene for Kirkerådet, Mellomkirkelig råd og Samisk kirkeråd gir KUI mulighet til å delta aktivt i beslutningsprosesser knyttet opp til Kirkemøtets og disse rådernes arbeid.

KUI har fortsatt å ha en viktig nettverksbyggende funksjon i forhold til arbeid med internasjonale spørsmål i lokalmenighetene, inkludert arbeid med vennskapskontakter.

I samarbeid med rammeavtaleorganisasjonene (ROrGene) har NORAD tatt initiativ til en forbedring av egnevalueringen i organisasjonene. KUI deltok aktivt i prosessen med å utvikle bedre rutiner for evaluering, og har deltatt i prøve-evaluering høsten 2000. Vi ser svært positivt på den muligheten til ytterligere forbedring av arbeidet som ligger i denne prosessen.

#### *Organisering*

Det har ikke vært foretatt endringer i KUIs organisering i 2000. KUI er Den norske kirkes organ for nord-sør-informasjon. Kirkerådet er som øverste administrative organ ansvarlig for rammeavtalen med NORAD. I det daglige arbeidet samarbeider KUIs daglige leder nært med staben i de kirkelige rådene, særlig knyttet opp til Mellomkirkelig råd.

Relasjonen til andre kirkesamfunn i Norge ivaretas gjennom nært samarbeid med Norges Kristne Råd, Frikirkenes Globale Informasjon og Jubileum 2000.

### ***KUIs prosjektkomité***

KUIs prosjektkomite er oppnevnt for en 4-årsperiode fra 1999 til 2002, og består av:

Raag Rolfsen, leder, oppnevnt av Kirkerådet/Mellomkirkelig råd (KR/MKR)  
Anne Veiteberg, nestleder, oppnevnt av KR/MKR  
Inger Kjersti Lindvik, oppnevnt av KR/MKR  
Knut Johan Finquist, oppnevnt av KR/MKR  
Dag Arne Roum, oppnevnt av Samarbeidsrådet for menighet og misjon (SMM)  
Ivar Johannessen, oppnevnt av SMM  
Øyvind Mellem, oppnevnt av Norges KFUK-KFUM

varamedlemmer:

Steinar Eraker (oppnevnt av KR/MKR)  
Vebjørn L Horsfjord (oppnevnt av KR/MKR)  
Heidi Aarvik (oppnevnt av SMM)

Komiteen har hatt fire møter og behandlet 39 saker. I tilknytning til møtet i juni ble det også holdt fellesmøte med styret for Frikirkenes Globale Informasjon.

I tillegg til prosjektkomiteen har det vært flere ad hoc-utvalg i funksjon knyttet til de enkelte prosjektene (se under).

Gjennom det frivillige arbeidet i prosjektkomité og ad hoc-komiteer tilføres KUI store ressurser som er viktig for arbeidet. Samtidig har daglig leder en avgjørende koordinerende og pådrivende rolle også i det arbeidet som utføres av frivillige.

### ***Personell***

Estrid Hessellund har vært ansatt hele året som daglig leder (100 prosent stilling). Hun ble innvilget permisjon i to år fra 1.september for å arbeide som landkoordinator for Kirkens Nødhjelp i Eritrea.

Vebjørn L Horsfjord ble ansatt som vikar for daglig leder i to år. Han begynte i stillingen 22.september.

May Irene Andersen var ansatt i 15 prosent stilling for KUI som førstesekretær fram til 30.april da hun sluttet etter 23 års tjeneste i organisasjonen.

Bemanningssituasjonen har i noen grad påvirket KUIs arbeid i 2000. På grunn av avspasering av opparbeidet overtid etc. var vakansperioden i daglig leder-stillingen i praksis over seks uker. Dessuten er arbeidet i stor grad knyttet til den personen som har stillingen. Virksomheten bar derfor preg av at de fleste pågående prosjekter skulle rundes av før skiftet, og at vikaren i begynnelsen fokuserte på planlegging for 2001, ved siden av løpende oppgaver.

## Del 2 Tiltak og prosjekter

I denne delen av rapporten brukes tiltaksnummerering og målformuleringene slik de er presentert i KUIs virksomhetsplan for 2000, justert januar 2000.

### 1.1 kirkeårsperm og gudstjenesteliv

*Mål:* Formidle impulser fra økumenisk gudstjenesteliv og styrke nord-sør-dimensjonen i norsk gudstjenesteliv ved å utarbeide liturgisk ressursmaterieil.

*Resultat:*

**Materieil til U-landssøndagen** (19. søndag etter pinse, 22.oktober): KUI valgte å gjøre korheftet "Sannheten skal gjøre dere fri" (se pkt. 2.2) til kjernen i materieilet som ble sendt ut til U-landssøndagen. I tillegg ble det laget et menighetsark/hefte som fungerte som kopioriginal for bruk i menighetene. Hefte presenterer et ferdig tilrettelagt opplegg for en gudstjeneste. Materieilet ble utsendt til alle de over 1300 menighetene, samt menighetsprestene, i Den norske kirke.

**Materieil til menneskerettighetssøndagen** (2.søndag i advent, 10.desember): En arbeidsgruppe i Kristiansand utarbeidet et omfattende materieil med tittelen "Håp som knuses – håp som gjennomopstår". Det inneholdt generelt stoff til inspirasjon, et konkret opplegg til en gudstjeneste, konkret stoff til informasjon, innspill til prekenarbeid og veiledning for prester/gudstjenesteledere til planleggingen av denne søndagens gudstjeneste. Opplegget presenterer noen viktige utfordringer med fokus på fire land: Bolivia, Mosambik, India og Norge. Vektleggingen av håpet presenterer undertrykte mennesker som aktører i sin egen frigjøring. Opplegget ble utarbeidet på nynorsk og bokmål, og sendt ut til alle menigheter og prester i Den norske kirke.

**Internasjonal og økumenisk liturgi- og bønnebok** (tidligere omtalt som "Worshipping Ecumenically"): I samarbeid med Kirkens Nødhjelp (KN), Norges Kristne Råd (NKR) og Samarbeidsrådet for Menighet og Misjon (SMM) ble det nedsatt en redaksjonskomité som tok fatt på arbeidet høsten 2000. Målet er å samle, systematisere og videreutvikle det liturgiske materieilet som KUI over mange år har utarbeidet. Dette skal utgis samlet i bokform. En slik systematisering og bearbeiding vil inspirere dem som allerede kjenner materieilet til hyppigere bruk, og skal også nå nye grupper.

Ved inngangen til 2001 er innsamlings- og systematiseringsarbeidet kommet godt i gang. Norges Kristne Råd fører regnskap for prosjektet.

I januar 2001 gjennomførte tre av redaksjonskomiteens medlemmer en studietur til Filippinene for å besøke Asian Institute for Liturgy and Music som er ledende på liturgisk arbeid i Asia (se pkt. 2.3). Hensikten var å øke tilfanget av bidrag fra Asia, siden Afrika og Latin-Amerika tradisjonelt har vært overrepresentert i KUIs (og andres) produksjoner på dette feltet. Reisen var opprinnelig planlagt til november, og utgiftene til billetter ble derfor belastet KUIs regnskap for 2000.

*Vurdering:*

U-landssøndagen og freds- og menneskerettighetssøndagen er nå etablert som faste punkter i mange menigheters liv. Det er imidlertid nødvendig å fortsette å markedsføre dagene hvert

eneste år overfor gudstjenestelederne, enten med nytt liturgisk materiale, eller med annet stoff som inspirasjon i planleggingen.

Siden materiellet sendes gratis til alle menigheter og prester, er det vanskelig å få full oversikt over bruken. En grundig undersøkelse viser at omkring 20 prosent av alle norske menigheter markerer u-landssøndagen og benytter seg av KUIs materiale (Lindvik 1999, s.130. ) Det vil være en målsetning for KUI at andelen menigheter som markerer disse dagene skal øke.

Arbeidet med menneskerettighetssøndagen ble utført av en komite i Kristiansand. Det er et gode for KUI at ikke all produksjon legges til Oslo. Vi ser at også produksjonsprosessen i seg selv fungerer bevisstgjørende.

## **1.2 Nordisk gudstjenesteverksted, "Liturgisk globalisering" – gudstjenestefeiring i nordisk kontekst, med perspektiver og inspirasjon fra sør**

*Mål:* Formidle impulser fra økumenisk gudstjenesteliv og styrke nord-sør-dimensjonen i nordisk gudstjenesteliv

*Resultat:* Nordisk gudstjenesteverksted ble gjennomført 25.-28.mai på Rønningen folkehøyskole i Oslo med 45 deltakere, primært fra Norge og Norden. Norges Kristne Råd og Den norske kirke (ved Mellomkirkelig råd og KUI) sto som arrangør. Selve konferansen ble finansiert ved deltakeravgift og bidrag fra Kirkens Nødhjelp og Opplysningsvesenets Fond, men det var KUIs daglige leder som foresto planlegging, administrasjon og etterarbeid slik at KUIs bidrag ved lønn og administrasjonskostnader var betydelig.

Den viktigste bidragsyteren på konferansen var Lusmarina Campos Garcia fra Brasil. I tillegg bidro blant andre Per Harling (Sverige), Betty og Peter Arendt, Hans Anker Jørgensen (Danmark) og Sindre Eide (Norge) som alle er ledende når det gjelder å formidle musikk fra Sør til den nordiske konteksten.

Av deltakerne var omkring halvparten prester, 10 var kirkemusikere og resten var øvrige kirkelige ansatte og frivillige.

*Vurdering:* Dette var et av KUIs tyngste løft administrativt i vårsemesteret. Konferansen forløp etter planen, og det var også lyktes å hente inn meget kompetente ressurspersoner som er kjent i Norden for sitt arbeid. Deltakernes evaluering ved avslutningen av konferansen var svært positiv. Den ble blant annet omtalt som "en gullgruve", og mange ga uttrykk for at de ville ta i bruk det de hadde lært i sine hjemlige sammenhenger. Slik vil konferansen komme mange flere til gode enn de 45 som deltok. Det ble også oppfattet som svært positivt at en kvinne fra Brasil var konferansens viktigste ressursperson.

Det er laget en egen omfattende rapport fra konferansen. Arrangementskomiteens egne anbefalinger ved sluttevalueringen er at det bør gjennomføres et liknende verksted om 3-4 år, helst i et annet nordisk land, at flere ungdommer trekkes inn, og at lekfolk gjøres til en tydeligere målgruppe. De påpekes også at et er avgjørende at man tenker opplegget som en deltakende prosess hvor det skapes opplevelser. Komiteen anbefaler at KUI holder ideen varm, men sier samtidig at arrangementsansvaret bør gå på omgang mellom de nordiske landene, blant annet på grunn av den store arbeidsbelastningen en slik konferanse medfører.

### **1.3 Forbruk og rettferd**

*Mål:* Styrke Den norske kirkes og lokalmenighetenes viten, bevissthet og engasjement i miljø- og utviklingsspørsmål gjennom oppfølging av "Forbruk- og rettferd"-saken (Kirkemøtet 1996, Kirkemøtet 1998 og Ungdommens kirkemøte 1998)

*Resultat:*

Arbeidet på dette feltet har i stor grad gått ut på å delta i og påvirke pågående prosesser innenfor de kirkelige organene. Daglig leder har arbeidet tett sammen med Kirkerådets konsulent for sosialetiske spørsmål. I mars bidro KUI på seminaret "Tror på skillingen, trøster seg til Gud" i Bergen, og daglig leder var sekretær for den komiteen som behandlet saken "Etisk handel" på Kirkemøtet i november.

KUI utarbeidet ressursarkene "Forbruk og rettferd – i praksis". Videre deltok KUI i et samarbeid med Jubileum 2000 om et undervisningsopplegg for "miljøkonfirmanter".

På forskjellig måte ble det holdt kontakt med bispedømmenes ansvarspersoner for dette arbeidsfeltet, særlig ved et kontaktmøte for samtlige i Oslo i oktober. Møter på bispekontorene i Bodø og Tromsø, hvor dette sto på dagsorden, var planlagt i desember, men ble gjennomført i januar 2001.

KUI og Mellomkirkelig råd har bidratt i det innledende arbeidet med opprettelsen av en etisk investeringsbank. Denne fungerer nå som et selvstendig aksjeselskap med navnet Kolibri Kapital.

I forlengelse av arbeidet om bruk av tid og ressurser i 1999, utga KUI studieheftet "Alt har sin tid" i mai 2001. Produksjonskostnadene ble dekket av Norges Kristne Råd/Jubileum 2000, men KUI sto for både administrasjon og mye av redaksjonsarbeidet. Heftet inneholder blant annet innspill om forskjellen i forståelse av tid i ulike deler av verden.

Heftet ble sendt gratis til Den norske kirkes menigheter, og var gjenstand for KUIs utprøving av egevalueringsvektøy i samarbeid med NORAD.

*Vurdering:*

Med Kirkemøtet i 1996 ble sammenhengen mellom valg vi tar som forbrukere i Norge og global rettferdighet satt tydelig på den kirkelige dagsorden. Ved begrepet "Forbruk og rettferd" har tematikken ikke bare blitt legitimert, men fått en fast plass i mange prosesser, blant annet planprosesser i bispedømmer og menigheter. I dette har KUIs arbeid vært av stor betydning, men effekten lar seg ikke skille ut fra de øvrige tiltakene fra sentrale kirkelige organer.

Samtidig er det tydelig at noe av entusiasmen har avtatt i mange kretser. Det hører fortsatt til sjeldenhetene at temaet blir prioritert foran andre viktige anliggender i den kirkelige hverdagen i Norge. Dette henger til dels sammen med en mer allmenn situasjon (se under), men også med behovet for stadig fornyelse. I 2001 er det fem år siden saken ble lansert på Kirkemøtet, og det planlegges en prosess for evaluering. Det er viktig for KUI at dette ikke primært blir tilbakeskuende, men kan bli et springbrett for ny innsats på feltet. KUI vil derfor arbeide for å finne nye temaområder og innfallsvinkler til problematikken.

Heftet "Alt har sin tid" er et eksempel på en ny vinkling som tydelig har truffet et behov hos folk. Etterspørselen har vært god, og det er tydelig at det tas i bruk i studie-/bibelgrupper mange steder.

Forsøket med egevaluering med spørreskjemaer knyttet til dette heftet ga ikke tilstrekkelig svarprosent til at det kan trekkes tydelige konklusjoner. (Målet var da også primært å teste verktøy og metode.) Vi kan likevel antydningvis si at brukerne oppfattet heftet som nytt og spennende hva angikk tematikk og innhold. For mange ble det en ny innfallsvinkel til tradisjonelle spørsmål om ressursbruk etc. Samtidig ble noen svakheter ved produksjonen trukket fram: Lay-outen ble oppfattet som rotete, og fargebruken gjorde teksten vanskelig å lese for enkelte. Likevel ble heftet gjennomgående bedømt som godt av dem som svarte på undersøkelsen.

#### **1.4 Prosjektstøtte til menigheter**

*Mål:* Gi økonomisk støtte til informasjonstiltak i menighetene og arbeide for at flere vennskapskontakter knyttes og utvikles

*Resultat:*

KUIs prosjektkomite har behandlet søknader fra menigheter og grupper om støtte til lokale informasjonstiltak. Følgende mottok støtte:

- ◆ Nicaragua-gruppen i Gudbrandsdalen v/soknediakonen i Otta, kr. 8.000,-. Prosjektet besto i en rundreise i Gudbrandsdalen for to personer fra Nicaragua. Det har vært vennskapskontakt her i flere år, og de to gjestene besøkte menigheter, andre organisasjoner og institusjoner i løpet av oppholdet i Norge.
- ◆ Valdres prosti, kr. 2.000,-. Prosjektet knytter seg til en nyetablert vennskapsavtale mellom Hamar bispedømme og den lutherske kirke i Nicaragua. To ungdommer fra Nicaragua var i Norge i seks uker, og besøkte lokale menigheter, organisasjoner og institusjoner.
- ◆ Sør-Hålogaland bispedømme, kr. 10.000,-. Prosjektet knytter seg til informasjonsvirksomhet i etterkant av en studietur for 11 kirkelige medarbeidere i bispedømmet til Nepal i oktober/november. Arbeidet retter seg primært mot ungdom, og fokuserer særlig på voldsproblematikk.
- ◆ Salten krets av Norges KFUK-speidere, kr. 10.000,-. Prosjektet knytter seg til en løpende vennsksrelasjon mellom KFUK-speiderne i Salten og speidere i Tanzania. Fire speidere fra Tanzania besøkte Norge 24.juni til 13.juli. De deltok på speiderleire og besøkte speiderfamilier, primært i Salten-området. Utveksling knyttet til speiderarbeid og til generell musikk, dans og matlaging.
- ◆ Norges KFUK-KFUM, kr. 5.000,-. Prosjektet besto av utvikling av lysbildeserier i tilknytning til tre separate studieturer til Sør-Afrika, Bangladesh og Sri Lanka. Lysbildeseriene blir brukt av seks "solidaritetsettåringer" som etter studiereisene reiser omkring i Norge og besøker lokale KFUK/KFUM-grupper.
- ◆ Borg Stiftslag av Den norske kirkes kateketforening, kr. 8.000,-. Prosjektet besto i informasjonsarbeid i etterkant av studietur for 14 kateketer fra Borg bispedømme til Brasil i oktober/november, og omfattet informasjonsmøter og utarbeidelse av lysbildeserie.
- ◆ "Hotell de Tusen Stjerner" v/kantoren i Ankenes, kr. 10.000,-. Prosjektet er et syngespill for barn for oppføring i kirker, og er et samarbeidsprosjekt mellom menigheter og skoler i Narvik-området. Ved bruk av musikk, dans og drama, og forarbeid i form av



formingsaktiviteter, lærte barna om barn i Bolivia. Dette ble satt inn i en større sammenheng som fokuserte på forskjellen mellom rike og fattige land.

- ◆ Buskerud krets av Norges KFUK/KFUM, kr. 10.000,-. Prosjektet knytter seg til en løpende vennsksapsrelasjon mellom Buskerud krets og KFUK/KFUM i Bangladesh. Vennsksapskontakten har store dimensjoner med adskillige besøk til Bangladesh og gjenbesøk til Norge i løpet av 2000. KUIs støtte gikk til informasjonsbesøk til ulike KFUK/KFUM-grupper i Sør-Norge for to forskjellige grupper av besøkende fra Bangladesh i mars og juni.

#### *Vurdering:*

KUI mottar mange gode søknader fra lokale grupper og menigheter. Rapportene fra dem som får tildelt penger viser at tiltakene i de aller fleste tilfeller er vellykkede og gjennomføres med stor frivillig innsats lokalt. Vi merker oss av vi med denne prosjektstøtten, som i hvert enkelt tilfelle er ganske beskjeden, bidrar til å utløse betydelig frivillig innsats så vel som midler fra andre kilder. KUI gir ikke støtte til reiser til eller fra Norge, men mange av informasjonstiltakene er knyttet til slike reiser finansiert fra annet hold. Informasjonstiltakene bidrar dermed til møter ansikt til ansikt som vi av erfaring vet ofte har svært positiv effekt. Mange prosjekter knytter seg også til styrking av eksisterende vennsksapskontakter, som KUI generelt ønsker å fremme.

Siden vi fikk inn mange gode søknader, valgte KUI å gå ut over den rammen som var gitt i budsjettet. Inndekning for dette fant vi i stort underforbruk på lønnsbudsjettet.

### **1.5 Internasjonal diakoni**

*Mål:* Styrke kunnskapen og engasjementet om internasjonal diakoni i menighetene i tilknytning til "Plan for diakoni i Den norske kirke".

#### *Resultat:*

Daglig leder bidro med forelesninger/innlegg på feltet internasjonal diakoni ved diakoniutdanningen ved Diakonhjemmet både i vår- og høstsemesteret. Det ble også holdt kontakt med øvrige utdanningsinstitusjoner, og gitt bidrag ved studentdager på Menighetsfakultetet og Det teologiske fakultet.

Daglig leder ga innspill til det faglige arbeidet innenfor diakoni i Kirkerådets sekretariat, og holdt kontakt med diakonikonsulenter på bispedømmekontorene. Kontaktmøter med diakonikonsulentene på bispedømmekontorene i Bodø og Tromsø i tilknytning til daglig leders besøk i disse byene, planlagt i desember, ble utsatt til januar 2001. (Se også pkt. 1.3).

Det ble utarbeidet et ideark for hvordan internasjonal diakoni kan innarbeides i lokale diakoniplaner.

Mot slutten av året deltok daglig leder i den innledende prosessen rundt etableringen av det økumeniske tiåret mot vold. Per april 2001 koordineres arbeidet av Norges Kristne Råd, og vil være en svært viktig tilknytningspunkt for KUIs virksomhet i de kommende årene.

KUIs valgte leder bidro i arbeidet med heftet "Sårbarhet og sikkerhet" som ble initiert av Mellomkirkelig råd, og KUI bidro økonomisk til utgivelsen. Heftet vil spille en rolle som grunnlagsdokument for videre arbeid i tiåret mot vold.

#### *Vurdering:*

Det er vanskelig å måle de konkrete resultatene av denne typen kontaktarbeid. Det er imidlertid liten tvil om at internasjonal diakoni tradisjonelt har fått liten oppmerksomhet både blant diakoner i tjeneste og i diakonutdanningen. KUIs arbeid over mange år har trolig bidratt til en endring i positiv retning. Etter hvert som kravet til fagutdanninger øker innenfor Den norske kirke vil det å være tilstede på utdanningsinstitusjonene bli stadig viktigere.

### **1.6 Vennskapsarbeid - lokal menighet i globalt fellesskap**

Av kapasitetsgrunner ble tiltaket utsatt til 2001, og de tildelte midlene i sin helhet tilbakeført til NORAD

### **1.7 Informasjons- og nettverksarbeid**

*Mål:* Styrke KUI som service- og kompetansesenter, og ta i bruk nye informasjonsmetoder

#### *Resultat:*

Arbeidet ble prioritert mot slutten av året, da KUI begynte et strategiarbeid for å lansere nye hjemmesider. Disse skal være operative høsten 2001, og blant annet gjøre mye av det liturgiske materialet KUI har produsert tilgjengelig i en søkedatabase.

#### *Vurdering:*

Mot slutten av 2000 la KUI om sin internettstrategi og sikter mot å gjøre internett til en betydelig del av virksomheten i framtida. Arbeidet som slik ble gjort i 2000 legger grunnlaget for at materiale vil kunne gjøres tilgjengelig til kostnader langt under dagens papirutgaver, når først infrastrukturen er etablert. Derfor har vi også valgt å legge en ny plan for arbeidet, heller enn å bearbeide de eksisterende hjemmesidene. Se også generell evaluering under.

### **1.8 Delta internasjonalt**

Delta internasjonalt (DI) mottok kr. 30.000,- fra NORAD innenfor KUIs rammeavtale.

Informasjonsstøtten for 2000 ble anvendt i forbindelse med KFUK/KFUMs stor-arrangement Tenåringstreff (TT), som ble gjennomført i Tønsberg i juni. Flere tusen tenåringer fra hele landet deltok. Delta Internasjonalt var ansvarlig for den internasjonalt orienterte delen av programmet, blant annet knyttet til besøkende fra søsterorganisasjoner i Sør. Det ble gjennomført egne delarrangementer og internasjonal kafé i tillegg til at det ble utviklet en del eget materiell til utdeling i tilknytning til TT. (Se for øvrig egen rapport fra Delta Internasjonalt, vedlagt.)

### **2.1 Du Verden 2000**

*Mål:* Styrke kunnskapen og engasjementet om Nord-Sør-spørsmål i menigheter og organisasjoner.

#### *Resultat:*

I samarbeid med Frikirkenes Globale Informasjon ble det utgitt et 20-siders studiemagasin som ble sendt til alle menigheter, videregående skoler og folkehøgskoler. Det kunne etterbestilles gratis.

Temaet var "Jubel", og fest og feiring var den røde tråden gjennom magasinet.

Bladet var ferdig i juni og ble utdelt på sommerstevner og leirer i en rekke organisasjoner. Etterbestillinger fra skoler og menigheter tyder på at mange ønsker klassesett til bruk i undervisningen.

#### *Vurdering:*

Du Verden ble produsert for tredje gang etter at det overtok for U-landsavisa i 1998. Redaksjonens egen vurdering er at bladet holdt god kvalitet, noe også de mange etterbestillingene viser. Redaksjonen har kommet med konkrete råd før neste utgave som primært gjelder tilspissing mot en begrenset målgruppe. I framtiden bør unge voksne være en tydeligere definert målgruppe for bladet, og stoff og layout bør tilpasses dette. Det anbefales også at Du Verden 2001 blir gjort til gjenstand for omfattende evaluering, og at framtida til bladet også blir sett i sammenheng med internett-satsingen.

## **2.2 Kulturformidling**

*Mål:* Bidra til kulturutveksling på musikk/kirkemusikk-området mellom kirker og lokale grupper i Sør og Nord.

#### *Resultat:*

Kreftene ble satt inn på oppfølging av studieturen for kirkemusikere til Sør-Afrika høsten 1999. Et oppfølgingsseminar over to dager i januar ble startpunktet for arbeidet med heftet "Sannheten skal gjøre dere fri". I heftet presenteres mye av det materialet som ble innsamlet i Sør-Afrika, bearbeidet og tilrettelagt for kor- og menighetsbruk. Det er satt sammen som et gudstjenesteopplegg, men elementene kan også brukes hver for seg.

Heftet ble sendt alle Den norske kirkes menigheter og prester i august.

#### *Vurdering:*

Innholdet i heftet holder høy kvalitet, og en gudstjeneste fra det sørlige Afrika utfyller det tidligere utgitt gudstjenestemateriale fra Sør hvor vekten har vært på Latin-Amerika. Tilbakemeldinger fra dem som har tatt heftet i bruk er positive.

Samtidig registrerer vi at mange synes opplegget er for omfattende og at det krever mye mot å gå i gang. Med dette som utgangspunkt vil KUI i 2001 arbeide med å finne nye og enklere bruksmåter for det samme materialet, slik at det solide arbeidet som er lagt ned kan komme flest mulig til gode. En innøvings-CD med musikken er også etterlyst og vil bli satt i produksjon.

## **2.3 Verdens kvinner**

På grunn av byttet av daglig leder og andre forhold måtte studieturen til Ghana avlyses. Midlene ble i hovedsak omdisponert til studietur til Filippinene, se pkt. 1.1

## **2.4 Europeisk Nord-Sør-samarbeid**

*Mål:* Ivareta KUIs engasjement i nordisk og europeisk samarbeid

### *Resultat og Vurdering:*

Det eksisterer egne nettverk for organisasjoner som arbeider med nord-sør-informasjon innenfor kirkene i Norden og i Europa.

Daglig leder deltok på samling i Danmark i mai for samtlige medarbeidere i tilsvarende organisasjoner i Norden. Det årlige møtet er et viktig forum for utveksling av ideer og erfaringer, og KUI drar stor nytte av det arbeidet som gjøres i de andre nordiske landene. Det holdes også jevn kontakt med søsterorganisasjonene gjennom året.

Det europeiske samarbeidet ligger i øyeblikket nede.

## **3.1 Forbruk og rettferd/Lokal agenda 21**

*Mål:* Fremme refleksjon omkring "Forbruk og rettferd som etisk utfordring" i forhold til organisasjoner utenfor Den norske kirke

### *Resultat/Vurdering:*

Daglig leder har deltatt som medlem av valgkomiteen for Miljøheimevernet, og representert Den norske kirke i en rekke fora der det arbeides med disse spørsmålene. KUI distribuerer informasjon fra en lang rekke nettverk ut til vår primærmålgruppe.

Denne typen utveksling er viktig både for Den norske kirke og for de organisasjonene vi samarbeider med. Det er også til stor inspirasjon for KUIs medarbeidere, og som sådan viktig som kompetansebygging. Effekten av hvert enkelt tiltak lar seg vanskelig måle.

## **3.2 Miljø- bistand- og Nord-Sør-politikk**

*Mål:* Følge utviklingen av norsk miljø-, bistands- og nord-sør-politikk, samt formidle kirkelige synspunkter på aktuelle spørsmål

### *Resultat/Vurdering:*

Daglig leder har deltatt på en rekke møter og gitt innspill til ulike prosesser, blant annet innenfor Forum for Utvikling og Miljø. Daglig leder har også bidratt med innlegg i dagspressen knyttet til bistandsbudsjettet og etiske aksjefond.

Arbeidet er viktig som kompetansebygging, og bidrar til å profilere KUI, noe som i sin tur bidrar til større oppmerksomhet om våre kjerneaktiviteter.

Valgt leder og daglig leder for KUI har begge plass som observatører i Komiteen for Internasjonale Spørsmål under Mellomkirkelig råd. Denne komiteen tar opp aktuelle nord-sør-spørsmål, og belyser disse med innspill fra fagpersoner. Gjennom deltakelse i komiteen nyter KUI godt av den kompetanse som finnes der, og får samtidig en mulighet til å påvirke profileringen av saker.

KUI bidro aktivt i forberedelse av gudstjeneste og fakkeltog i anledning utdelingen av Nobels fredspris til Sør-Koreas president Kim Dae-Jung 10. desember.

### **3.3 Du store Verden!**

*Mål:* Delta i samarbeidsnettverket for kulturformidling mellom Sør og Nord "Du store Verden!", med henblikk på økt folkelig bredde og forståelse i det norske samfunn for flerkulturelle verdier. Dette gjelder også forståelsen for religiøse verdier og dialog mellom trossamfunn

*Resultat/Vurdering:*

Dette arbeidet har av kapasitetsgrunner blitt nedprioritert, men KUI har fortsatt å formidle informasjon fra nettverket videre til vår primærmålgruppe.

### **3.4 RORG-samarbeidet**

*Mål:* Styrke samarbeidet av Nord-Sør-formidlere, også utenfor de kirkelige organisasjonene

*Resultat/Vurdering:*

Daglig leder har deltatt på en rekke møter og seminarer i regi av RORGene og NORAD. Dette er nyttig og nødvendig som kompetansebygging, og bidrar til å skape nødvendig nettverk. Samarbeid med Vennskap Nord-Sør i 2001 er et eksempel på resultater av slikt nettverksarbeid.

### **3.5 Rammeavtale med NORAD**

*Mål:* Følge opp samarbeidet med NORAD i henhold til rammeavtalen.

*Resultat/Vurdering:*

KUI har et godt samarbeid med NORAD omkring rammeavtalen. Av særlige tiltak i 2000 var prosjektet for egenevaluering det viktigste. KUI bidro blant annet ved prøveevaluering av heftet "Alt har sin tid". Det ga nyttig innsikt i selve evalueringsprosessen. Vi ser fram til å ta i bruk det nye evalueringsverktøyet i 2001.

## **Del 3 Erfaringer og utfordringer**

I årsrapporten for 1999 ble det gjort grundig rede for de grunnleggende vurderingene som gjøres av KUIs arbeid, særlig med henvisning til Inger Kjersti Lindviks forskningsarbeid på feltet. Funnene i denne undersøkelsen er fortsatt retningsgivende for KUIs virksomhet og veivalg. De viktigste funnene peker i retning av betydningen av å presentere konkrete handlingsalternativer, verdien av kulturformidling (i kirkelig sammenheng gjerne musikalsk og liturgisk) og effekten av personlige møter. Som det framgår av rapporten er dette sentrale elementer i de fleste av KUIs prosjekter:

Den norske kirke har 1313 menigheter, som utgjør KUIs primære målgruppe. Ved å henvende arbeidet sitt til disse, med konkrete forslag til hvordan internasjonale anliggender kan integreres i menighetenes arbeid, har KUI en unik mulighet til å påvirke holdningene til nord-sør-spørsmål i store grupper. Over de siste tiår har vi registrert en holdningsendring i mange kirkelige miljøer i retning av å se internasjonal solidaritet som en viktig side av kirkas liv. Det foreligger ikke forskning som dokumenterer årsakssammenhenger på dette feltet. Likevel faller det naturlig å se dette blant annet som en bekreftelse på verdien av KUIs arbeid over 25 år. Samtidig ser vi at situasjonen åpner stadig nye muligheter for KUIs virksomhet framover.

Parallelt med dette registrerer vi også to beslektede trender: "Papirtretthet/-vegning" blant mange og fall i oppslutning om frivillig virksomhet.

Det første gjelder primært blant mottakere av det materielle KUI sender ut. I noen menigheter og hos noen prestes er KUI innarbeidet slik at materialet automatisk vekker interesse når det kommer. Mange kirkelige medarbeidere og menigheter mottar imidlertid store mengder materiale fra mange ulike aktører innenfor kirka. Da kreves det mye av avsender for å fange oppmerksomheten. Mange steder er kirkeårspermen for tilsendt liturgisk materiale godt innarbeidet, men dette gjelder langt fra alle menigheter. Utfordringen er å tilrettelegge for at materiell er tilgjengelig når brukerne har behov for det.

Synkende oppslutning om frivillig arbeid tapper mange menigheter for krefter og kan skape angst for å ta fatt på nye prosjekter. Den samme tendensen kan tidvis merkes i KUIs eget arbeid, når de ressurspersonene som finnes stadig har for mange gjøremål og for liten tid. Dette kan vi beklage, men for KUI er det viktig også å innrette seg i forhold til den situasjonen som faktisk finnes. Kombinasjonen av knapphet på tid og stadig større krav til kvalitet vil trolig gjøre det nødvendig for KUI å bruke noe mer ressurser på å kjøpe tjenester i framtida enn vi har hatt tradisjon for.

Folk innhenter og bruker informasjon på en annen måte i dag enn for bare få år siden. Også blant kirkelige medarbeidere er internett i ferd med å bli et viktig verktøy. Det legger i større grad enn tidligere til rette for å plukke brokker av ideer og informasjon fra forskjellige kilder.

KUI ser nye muligheter for sitt arbeid i denne utviklingen. På nettet vil informasjon være tilgjengelig når brukerne ønsker det, samtidig som "papirtrettheten" motvirkes. Muligheten for å være dagsaktuell øker, samtidig som tidligere produksjoner kan være tilgjengelige gjennom en database. En betydelig del av KUIs virksomhet i framtida vil derfor være knyttet til internett.

Parallelt med dette bør de gode erfaringene med møter ansikt til ansikt nyttiggjøres i utarbeidelse av prosjekter som fasiliterer slike møter, uten at det krever for stor innsats fra frivillige.

Alt i alt er konklusjonene på vurderingen av virksomheten i 2000 at hovedlinjene i arbeidet bør fastholdes, men vekten forskyves noe fra produksjon over mot å stimulere til enda større bruk av produktene. Det siste gjøres ved å gjøre det tilgjengelig på internett og ved å skape møter der målgruppa kan oppleve materialet brukt i praksis.

## Del 4 Økonomi

Årsregnskapet er revidert og viser et overskudd på kr. 11.156,59 (se vedlegg).

Av regnskapstekniske grunner er de totale lønnsutgifter og sosiale utgifter med videre oppført under ett. Disse utgiftene inkluderer daglig leders faglige arbeidsinnsats på de enkelte prosjektene. NORAD har bedt oss synliggjøre lønnskostnadene i informasjonsarbeidet (prosjektene). Derfor er kr. 180.000,- i lønn/honorarer og arbeidsgiveravgift/pensjonskostnader fordelt slik det også er redegjort for i det justerte budsjettet i januar 2000:

1.1 Kirkeårsperm/gudstjenesteliv	kr. 40.000,-
1.2 Nordisk gudstjenesteverksted	kr. 30.000,-
1.3 Forbruk og rettferd	kr. 30.000,-
1.4 Prosjektstøtte	kr. 5.000,-
1.5 Internasjonal diakoni	kr. 10.000,-
1.7 Info/nettverksarbeid	kr. 10.000,-
2.1 Du Verden	kr. 30.000,-
2.2 Kulturformidling	kr. 10.000,-
2.3 Verdens kvinner (omdisponert)	kr. 15.000,-

Underforbruket på lønnsposten skyldes primært vakanse og bortfall av kontorsekretærstillingen. Administrasjonskostnadene er noe over budsjett på grunn av annonsering av stillingen som vikar for daglig leder og på grunn av nødvendig nyinnkjøp av PC.

Virksomhetsplanen for 2000 gjør nærmere rede for hvordan KUI ved å være integrert i sekretariatet for Kirkerådet, Mellomkirkelig råd og Samisk kirkeråd blir tilført ressurser som ikke framkommer i regnskapet (administrative støttefunksjoner og kontorhold).

For øvrig vises til årsregnskapet og revisorberetningen, samt de enkelte punktene i rapporten over.

## Del 5 Vedlegg

KUIs informasjonsmateriell fra 2000, finansiert helt eller delvis av NORAD:

- Du Verden 2000 (vi beklager at informasjonen på s.2 om at magasinet er utgitt med støtte fra NORAD falt bort på grunn av en feil i redigeringsprosessen)
- Alt har sin tid
- Sannheten skal gjøre dere fri, korhefte
- Sannheten skal gjøre dere fri, kopioriginal til menighetshefte
- Håp som knuses – håp som gjenoppstår, opplegg for menneskerettighetssøndagen, bokmål
- Håp som døyr – håp som livnar, opplegg for menneskerettighetssøndagen, nynorsk
- Sårbarhet og sikkerhet
- Tips og ideer til lokal plan for diakoni med henblikk på internasjonal diakoni
- Materiell produsert av Delta Internasjonalt i tilknytning til prosjekt finansiert av NORAD via KUI

Samarbeidsprosjekt:

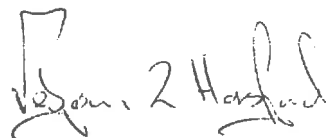
- Forbruk og rettferd – Miljøkonfirmantopplegg (utgitt av Jubileum 2000)

Rapporter:

- Rapport og regnskap fra Delta Internasjonalt
- Rapport fra Nordisk gudstjenesteverkested
- Invitasjonsfolder til Nordisk gudstjenesteverkested
- Rapport fra studietur til Filippinene

Oslo, 19.april 2001,

Raag Rolfsen /s/,  
Leder av prosjektkomiteen

  
Vebjørn L Horsfjord,  
Daglig leder



Kirkens U - landsinformasjon

Balance 31.12.2000

	31.12.00	31.12.99
<b>Eiendeler</b>		
<b>Omløpsmidler</b>		
Kassebeholdning	1 046,38	737,28
Bank	174 848,76	214 976,45
Bank - skattetrekk	17 752,18	1 254,27
Bank - NORAD	-	10 939,20
Postbanken	29 518,28	18 063,11
<b>Kontanter, bank- og postgiroinskudd</b>	<b>223 165,60</b>	<b>245 970,31</b>
<b>Kundefordringer</b>	<b>12 976,16</b>	<b>12 876,16</b>
<b>Anleggsmidler</b>		
EDB - maskiner	-	6 643,40
Avskrivninger	-	-6 643,40
EDB - maskiner	-	-
<b>SUM eiendeler</b>	<b>236 141,76</b>	<b>258 846,47</b>

Gjeld og egenkapital

31.12.00

31.12.99

Kortsiktig gjeld

Leverandørgjeld  
Skyldig adm tilskudd  
Skyldig skattetrekk  
Skyldig arbeidsgiveravgift  
Skyldig fagforeningskontingent  
Skyldig KLP  
Skyldig renter NORAD  
**Skyldig skattetrekk, arb.giver avg etc**

Påløpne feriepenger  
Påløpne arb giveravg. Feriepenger  
**Påløpne ikke forfalte lønn etc.**

Sum kortsiktig gjeld

Fond 3. Verden

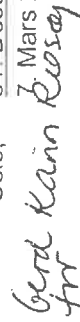
Egenkapital 01.01  
Over-/underskudd  
**Egenkapital 31.12**


SUM gjeld og egenkapital

76 658,00
-
19 583,97
13 156,81
241,30
16 574,00
28 739,72
<b>78 295,80</b>
41 425,00
5 841,00
<b>47 266,00</b>
<b>202 219,80</b>
<b>16 279,14</b>
6 449,37
11 193,45
<b>17 642,82</b>
<b>236 141,76</b>

139 698,00
21 717,97
14 189,81
955,60
-
12 290,58
<b>49 153,96</b>
41 425,00
5 841,00
<b>47 266,00</b>
<b>236 117,96</b>
<b>16 279,14</b>
2 941,45
3 507,92
<b>6 449,37</b>
<b>258 846,47</b>

  
Vegar M. Horsfjord  
leder KUI

Oslo, 31. Desember 2000  
31. Mars 2001  
  
Erling J. Pettersen  
direktør

  
Øyvind Tobiassen  
regnskapsfører

	31.12.00	31.12.99	Budsjett
<b>Resultatregnskap</b>			
<b>Driftsinntekter</b>			
Salg av materiell	22 420,64	16 015,00	15 000,00
Inntekter Grønn Kirkebok			
Inntekter kaffesalg			
<b>Salgsinntekter av varer og tjenester</b>	<b>22 420,64</b>	<b>16 015,00</b>	<b>15 000,00</b>
Tilskudd fra NORAD	815 000,00	900 000,00	815 000,00
Tilskudd fra Global Info	-		
<b>Tilskudd</b>	<b>815 000,00</b>	<b>900 000,00</b>	<b>815 000,00</b>
Inntekter partnersk-/vennsskonferanse		333,00	
Refundert porto U-landsavisa		11 667,80	2 000,00
Diverse inntekter	-		2 000,00
<b>Andre driftsinntekter</b>	<b>-</b>	<b>12 000,80</b>	<b>2 000,00</b>
<b>Sum driftsinntekter</b>	<b>837 420,64</b>	<b>928 015,80</b>	<b>832 000,00</b>

Driftskostnader	31.12.00	31.12.99	Budsjett
1			
Lønn ansatte	356 062,87	355 435,10	375 000,00
Arbeidsgiveravgift	54 545,00	56 579,00	55 000,00
Pensjonskostnader	29 661,50	35 838,50	35 000,00
Honorarer	1 640,00	10 000,00	
<b>Lønn, arbeidsgiveravg og andre perskostn.</b>	<b>441 909,37</b>	<b>457 852,60</b>	<b>465 000,00</b>
Varekjøp	-	1 534,22	
Adm.kostn/kontohold	47 182,90	45 133,00	25 000,00
Faglitteratur/tidsskrifter	2 904,73	4 496,89	10 000,00
Reiseutgifter - møteutgifter	37 264,10	32 918,70	35 000,00
Diverse utgifter	8 743,70	19 314,72	10 000,00
<b>Administrasjonskostnader</b>	<b>96 095,43</b>	<b>103 397,53</b>	<b>80 000,00</b>
Prosjekter I - III	-		
1.1 Kirkeårsperm/gudstjenesteliv	-		60 000,00
1.2 Nordisk gudstjenesteverksted	60 048,46	43 927,91	-
1.3 Forbruk og rettferd	-	13 947,10	45 000,00
1.3 Gjeldsslette	25 534,20	51 156,00	-
1.4 Prosjektstøtte	-	15 450,00	-
1.4 Prosjektstøtte	63 000,00	52 500,00	45 000,00
1.5 Internasjonal diakoni	463,00	9 053,50	-
1.6 Vennekapskonferansen	-	-	-
1.7 Informasjons/nettverksarbeid	-	10 500,00	-
1.8 Delta internasjonalt	30 000,00	30 000,00	30 000,00
2.1 Du verden	56 865,01	50 992,00	60 000,00
2.2 Kulturformidling	10 188,00	-	10 000,00
2.3 Verdens kvinner	30 884,06	-	30 000,00
2.4 EDEN og Nordisk samarbeid	10 776,52	-	10 000,00
2.5 NEKSA	-	44 712,99	-
3.1 Forbruk og rettferd lokal	500,00	7 904,83	5 000,00
3.2 Miljø m/ bistandspol.	-	10 000,00	-
3.3 Økoteologi-konferanse	-	5 294,00	-
3.6 Rorg-samarbeid	-	10 000,00	2 000,00
<b>Prosjekter I - III</b>	<b>288 259,25</b>	<b>355 438,33</b>	<b>297 000,00</b>

	31.12.00	31.12.99	Budsjett
Ordinære avskrivninger			-
Tap på krav	-	6 643,40	
Sum driftskostnader	826 264,05	924 991,67	842 000,00
Driftsresultat	11 156,59	3 024,13	-10 000,00
Finansinntekter			
Renteinntekter bank	36,86	483,79	
Sum finansinntekter/kostnader	36,86	483,79	-
Årsresultat	11 193,45	3 507,92	832 000,00

## NOTE til regnskapet

### 1 Lønn ansatte

Lønnen til Estrid Hesselund, Vebjørn Hørsfjord og May Irene Andersen, eksklusiv arbeidsgiveravgift og pensjonskostnader skal fordeles på de ulike prosjekter, og kommer i tillegg til utgifter ført på de samme prosjekter:

Prosjekt:	Lønn:
1.1 Kirkeårsperm/ gudstjenesteliv	40 000,00
1.2 Nordisk gudstjenesteverksted	30 000,00
1.3 Forbruk og rettferd	30 000,00
1.4 Prosjektstøtte	5 000,00
1.5 Internasjonal diakoni	10 000,00
1.7 Info/ internett	10 000,00
2.1 Du verden	30 000,00
2.2 Kulturformidling	10 000,00
2.3 Verdens kvinner	15 000,00
Drift kontoret	176 062,87
<b>Totale lønninger ansatte</b>	<b>356 062,87</b>

# Mæland & Østbye

REVISJON AS

Til styret i  
Kirkens U-landsinformasjon

STATSAUTORISERT REVISJONSSKAP

Partnere: Lars Håkon Mæland  
Knut Østbye

Medlemmer av Den norske Revisorforening  
Tilknyttet Revinor AS, et samarbeidsselskap for  
frittstående statsautoriserte revisjonskontorer

Adresse: Sofiemyrveien 6 A, N-1412 Sofiemyr  
Tlf.: +47 66 81 79 00 • Faks: +47 66 80 91 09  
E-post: meland.ostbye@os.telia.no

Bankgiro: 5005 05 24830  
Foretaksregisteret: Revisor nr. NO 967 604 364

## REVISJONSBERETNING FOR 2000

Vi har revidert årsregnskapet for *Kirkens U-landsinformasjon* for regnskapsåret 2000, som viser et overskudd på kr 11.193,45. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse og noteopplysninger og er avgitt av virksomhetens administrasjon og regnskapsfører. Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

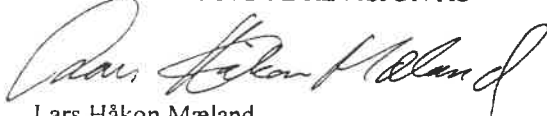
Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk. God revisjonsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjonen omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av virksomhetens formuesforvaltning og regnskaps- og intern kontroll-systemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for virksomhetens økonomiske stilling 31. desember 2000 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god regnskapsskikk.

Sofiemyr, 16. mars 2001

MÆLAND & ØSTBYE REVISJON AS



Lars Håkon Mæland  
Statsautorisert revisor

